

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provinz BOZEN**



**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2019  
 Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)

Contributi concessi con delibera per l'anno 2019  
 Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortf. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
1	Ahrntaler Männerchor	92002010210	11790	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	4.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
2	Amateursportkegelclub Ahrntal	92008960210	12686	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
3	AVS Ahrntal	01625160211	25581	Errichtung des Höhenweges Abschnitt "Trippach bis Frankbachtal"	costruzione del percorso d'alta quota, tratto "Trippach - Frankbachtal"	10.000,00 €	06012.03.040100	600/05.11.2019
4	Bad Boys Steinhaus	NNRMTH75C07B220X	12622	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
5	Bergrettung Ahrntal	01619950213	11444	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
6	Bergrettung Ahrntal	01619950213	11445	Ankauf Mannschaftstransportfahrzeug	acquisto veicolo per il trasporto di personale	10.000,00 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
7	Bergrettung Ahrntal	01619950213	14188	Ankauf eines Containers für Mannschaftsumkleide	acquisto di un contenitore per spogliatoi	4.819,00 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
8	Bildungsausschuss Luttach	92047670218	1949	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	3.402,00 €	05021.04.040100	140/27.03.2019
9	Bildungsausschuss St. Johann	92007340216	1986	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	5.991,00 €	05021.04.040100	140/27.03.2019
10	Bildungsausschuss Steinhaus - St. Jakob - St. Peter	81012940219	2054	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	6.873,00 €	05021.04.040100	140/27.03.2019
11	Bildungsausschuss Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	81012940219	15358	Broschüre "Antrisches Toul"	prospetto "Antrisches Toul"	2.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
12	Bildungsausschuss Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	81012940219	16238	Filmspesen Projekt Kaserne	spese film progetto caserma	6.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
13	Bildungsausschuss Weißenbach	92013600215	2064	ordentliche Tätigkeit (Landes- und Gemeindefinanzierung)	attività ordinaria (finanziamento provinciale e comunale)	1.728,00 €	05021.04.040100	140/27.03.2019
14	Bodenverbesserungskonsortium „Am Moasberg – Tratterberg“	92016140219	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges "Griesbach"	manutenzione del sentiero forestale "Griesbach"	200,00 €	16011.04.040100	35/25.01.2017
15	Eltern-Kind-Zentrum Ahrntal	92030310210	12484	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
16	ESC Luttach - Eisschützenclub	81009210212	1493	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
17	Fischereiverein Ahrntal	92044980214	13344	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
18	Frauensingkreis Luttach	n.a. / n.i.	13498	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	300,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
19	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
20	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	20342	Bestreitung der Kosten für Schrottautos zu Übungszwecken	copertura delle spese per veicoli rottamati ai fini di esercitazioni pratiche	300,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
21	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	20341	Anschaffung neuer Einsatzuniformen	acquisto di nuove uniformi	37.013,11 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
22	Freiwillige Feuerwehr Luttach	92007440214	30216	Bestreitung der Verpflegungskosten bei den Unwettereinsätzen (November 2019)	copertura delle spese per vitto durante le missioni legate alle tempeste (novembre 2019)	114,20 €	11011.04.040100	732/27.12.2019
23	Freiwillige Feuerwehr St. Johann	92007480210	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
24	Freiwillige Feuerwehr St. Johann	92007480210	17725	Anschaffung neuer Einsatzuniformen	acquisto di nuove uniformi	26.008,57 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
25	Freiwillige Feuerwehr St. Johann	92007480210	30215	Bestreitung der Verpflegungskosten bei den Unwettereinsätzen (November 2019)	copertura delle spese per vitto durante le missioni legate alle tempeste (novembre 2019)	356,70 €	11011.04.040100	732/27.12.2019
26	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	92007360214	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
27	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	92007360214	17723	Anschaffung neuer Einsatzuniformen	acquisto di nuove uniformi	57.234,60 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
28	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	92007360214	17724	Bestreitung der Kosten für Schrottautos zu Übungszwecken	copertura delle spese per veicoli rottamati ai fini di esercitazioni pratiche	244,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
29	Freiwillige Feuerwehr Steinhaus-St. Jakob-St. Peter	92007360214	30547	Bestreitung der Verpflegungskosten bei den Unwettereinsätzen (November 2019)	copertura delle spese per vitto durante le missioni legate alle tempeste (novembre 2019)	820,14 €	11011.04.040100	732/27.12.2019
30	Freiwillige Feuerwehr Weißenbach	92008140219	n.e./n.n.	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	11011.04.040100	524/02.10.2019
31	Freiwillige Feuerwehr Weißenbach	92008140219	17722	Anschaffung neuer Einsatzuniformen	acquisto di nuove uniformi	39.743,72 €	11012.03.040100	524/02.10.2019
32	Freiwillige Feuerwehr Weißenbach	92008140219	29751	Bestreitung der Verpflegungskosten bei den Unwettereinsätzen (November 2019)	copertura delle spese per vitto durante le missioni legate alle tempeste (novembre 2019)	319,00 €	11011.04.040100	732/27.12.2019
33	Geschichtsverein Ahrntal	92040090216	13253	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
34	Interessenschaft Straße Bärenal	92017430213	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges Bärenal	manutenzione del sentiero forestale "Bärenal"	200,00 €	16011.04.040100	35/25.01.2017

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provincz BOZEN**

Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2019  
Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)



**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

Contributi concessi con delibera per l'anno 2019  
Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortf. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
35	Jugenddienst Dekanat Taufers	81013540216	13197	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	5.500,00 €	06021.04.040100	524/02.10.2019
36	Jugendgruppe Aggregat	92016630219	2160	ordentliche Tätigkeit/Aufstockung Führungsbeitrag (Bezug: Beschluss 49/R/22.12.2014)	attività ordinaria/aumento contrib.di gestione (riferimento: delibera 49/C/22.12.2014)	32.100,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
37	Jugendgruppe Aggregat	92016630219	2160	Investitionen 2019	investimenti 2019	567,00 €	05022.03.040100	524/02.10.2019
38	Jugendgruppe Aggregat	92016630219	1523/2018	Restbeitrag 2018 (Bezug: 49/R/22.12.2014)	contributo residuo 2018 (riferimento: 49/C/22.12.2014)	26.800,00 €	05021.04.040100	261/22.05.2019
39	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle Luttach	80012100212	11792	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
40	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle St. Johann	80012100212	1794	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
41	Katholischer Familienverband Südtirol - Zweigstelle St. Peter	80012100212	13492	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
42	Kirchenchor Luttach	92051520218	12288	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
43	Kirchenchor St. Jakob	n.a. / n.i.	27064	Ankauf Notebook für Orgelprogramm	acquisto di un notebook per il programma organo	500,00 €	05022.03.040100	600/05.11.2019
44	Kirchenchor St. Johann	92057780212	3811	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
45	Kirchenchor Steinhaus	n.a. / n.i.	13522	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
46	Kirchenchor Weißenbach	92007310219	14194	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
47	Klausberg Seilbahn AG	00163290216	11409	Skibusdienst	servizio sci bus	5.000,00 €	07011.04.030200	524/02.10.2019
48	Krippenfreunde Steinhaus	80024510218	11472	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
49	KVV Luttach	80006160214	13250	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
50	KVV Seniorenclub St. Johann	n.a. / n.i.	3378	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
51	KVV St. Jakob	80006160214	11466	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
52	KVV St. Johann	80006160214	3381	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
53	KVV Weißenbach	KNGRHL66L48L595N	13194	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	524/02.10.2019
54	Musikkapelle Luttach	81009690215	13495	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
55	Musikkapelle Luttach	81009690215	15565	Jubiläumfest 60 Jahre Musikkapelle Luttach (30.08. - 01.09.2019)	celebrazione anniversario 60 anni banda musicale Lutago (30.08. - 01.09.2019)	1.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
56	Musikkapelle Luttach	81009690215	13496	Ankauf von Instrumenten, Zubehör und Trachten, Ankauf Kopiermaschine, Ankauf Audioanlage mit Aufnahmegerät, Ankauf Staubsaugeranlage für Probelokal	acquisto di strumenti musicali, di accessori e di costumi tradizionali, acquisto fotocopiatrice, acquisto impianto audio con dispositivo di registrazione, acquisto impianto aspirapolvere per locale di prova	8.000,00 €	05022.03.040100	524/02.10.2019
57	Musikkapelle Luttach	81009690215	13493	Ankauf Einrichtung für das neue Probelokal und Nebenräume	acquisto arredamento per la nuova sala prove e le sale ausiliarie	100.000,00 €	05022.03.040100	600/05.11.2019
58	Musikkapelle St. Jakob	92005860215	13494	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
59	Musikkapelle St. Johann	81009410218	12811	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
60	Musikkapelle St. Johann	81009410218	12812	Aus- und Weiterbildung Jungmusikanten sowie Weiterführung Bläserklasse	formazione musicisti giovani e proseguimento del progetto "Bläserklasse"	4.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
61	Musikkapelle St. Johann	81009410218	12814	Musikwoche Tauferer-Ahrntal	settimana musicale Tures-Aurina	2.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
62	Musikkapelle St. Johann	81009410218	12813	Anschaffung von neuen Instrumenten und akustische Messungen	acquisto di nuovi strumenti musicali e misure acustiche	4.750,00 €	05022.03.040100	524/02.10.2019
63	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	13523	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
64	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	13524	Zeltüberdachung des Festplatzes in Steinhaus	copertura per la piazza della festa a Cadi pietra	100.000,00 €	05022.03.040100	600/05.11.2019
65	Musikkapelle Weißenbach	81013230214	13336	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
66	Musikkapelle Weißenbach	81013230214	13337	Anschaffung von Instrumenten, Zubehör und Trachten	acquisto di strumenti musicali, di accessori e di costumi tradizionali	2.500,00 €	05022.03.040100	524/02.10.2019

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provinz BOZEN**



Mit Beschluss gewährte Beiträge für das Jahr 2019  
 Verzeichnis der Begünstigten

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)

**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

Contributi concessi con delibera per l'anno 2019  
 Albo dei beneficiari

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortf. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/delibera
67	Pfarrei Weißenbach	92005650210	1246	Sanierungsarbeiten des Glockenstuhles mit Läutanlage im Kirchturm der Pfarrkirche Weißenbach	lavori di ristrutturazione della gabbia campanaria con sistema campanario nel campanile della chiesa parrocchiale di Riobianco	50.000,00 €	05022.03.040100	240/15.05.2019
68	Pfarrgemeinderat St. Jakob	TSTKRD62E17B220Q	16307	Buffet anlässlich Priesterjubiläum	buffet in occasione dell'anniversario del sacerdote	1.334,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
69	SAV Steinhaus	00505860213	13497	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	6.400,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
70	SBO oberes Ahrntal (Südtiroler Bäuerinnenorganisation)	92036640214	2292	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
71	SBO unteres Ahrntal / Weissenbach (Südtiroler Bäuerinnenorganisation)	92036650213	13521	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	300,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
72	Schützenkompanie Oberes Ahrntal	92000470218	13309	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
73	Schützenkompanie St. Johann in Ahrn	81009930215	123	ordentlicher Beitrag inkl. Reinigung öffentliche WC	attività ordinaria e pulizia WC pubblici	1.000,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
74	Schützenkompanie St. Johann in Ahrn	81009930215	10021	40-Jahr-Feier Partnerschaft St. Johann in Ahrn und St. Johann in Tirol	40° anniversario gemellaggio San Giovanni in Valle Aurina e San Giovanni in Tirolo	2.500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
75	Schützenkompanie Steinhaus	92011350219	12289	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
76	Schützenkompanie Steinhaus	92011350219	12286	Rückvergütung Raumspeisen	rimborso spese per locale	110,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
77	Schützenkompanie Unteres Ahrntal	81012910212	5934	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
78	Seniorenclub St. Jakob	80006160214	1048	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	12031.04.040100	524/02.10.2019
79	Ski Klub Ahrntal	81006810216	11866	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	10.000,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
80	Ski Klub Ahrntal	81006610216	26104	Ankauf eines Bürocontainers und Reparatur Vereinsfahrzeuge	acquisto di un container per uffici e riparazione di pulmini	3.000,00 €	06012.03.040100	600/05.11.2019
81	SSV Ahrntal Amateursportverein	81008460214 / 01455460210	13539	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	12.300,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
82	Stiftung Seniorenheim Georgianum	81010720217 / 01380000214	4752	Ankäufe und Investitionen 2019	acquisti ed investimenti 2019	25.000,00 €	12032.03.040100	524/02.10.2019
83	Tauferehr-Ahrntaler-Rangglverein	81010860211	13192	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.000,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
84	Tauferehr-Ahrntaler-Rangglverein	81010860211	22852 (22607)	Busfahrt zum Rangeln im Krimmler Tauernhaus	viaggio alla manifestazione "Rangeln" nel Krimmler Tauernhaus	980,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
85	Tennisverein Ahrntal (TV)	92024170216	12829	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.500,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
86	Tourismusverein Ahrntal	81008810210 / 00506410216	n.e./n.n.	Führungsbeitrag (Bezug: 2. Zusatzvereinbarung für die Gemeindefinanzierung 2019)	contributo di gestione (riferimento: 2. accordo aggiuntivo alla finanza locale 2019)	90.222,00 €	07011.04.040100	524/02.10.2019
87	Vereinskomitee Haus am Bühel St. Jakob	TSTKRD62E17B220Q	n.e./n.n.	ordentlicher Beitrag	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
88	Vereinskomitee Weißenbach	92008230218	n.e./n.n.	ordentlicher Beitrag	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
89	Vereinskomitee Steinhaus	92006770215	n.e./n.n.	ordentlicher Beitrag	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	524/02.10.2019
90	WASV Weißenbacher Amateursportverein	92035280210	1729	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	1.800,00 €	06011.04.040100	524/02.10.2019
91	WASV Weißenbacher Amateursportverein	92035280210	11091	Ankauf Trainingsjacken und -hosen, Ankauf Rennanzüge und Mähroboter, Trainingseinheiten u.a.	acquisto di giacche e pantaloni da allenamento, acquisto di tute da gara e robot tosaerba, unità di allenamento ecc.	5.000,00 €	06012.03.040100	524/02.10.2019
92	Weginteressentschaft Hollenze	92053960214	n.e./n.n.	Instandhaltung des Forst-/Almweges Griesbach	manutenzione del sentiero forestale "Griesbach"	200,00 €	16011.04.040100	35/25.01.2017
<b>Gesamt/Tot.</b>						<b>761.390,04 €</b>		

n.a = vom Antragsteller nicht angegeben / n.i. = non indicato dal richiedente  
 n.e. = nicht erforderlich / n.n. = non necessario

**Klassifizierung / classificazione**

ordentliche Beiträge	contributi correnti	261.830,00 €
einmalige Beiträge	contributi u.t.	15.424,04 €
Investitionsbeiträge	contributi in conto capitale	484.136,00 €
<b>Gesamt/Tot.</b>		<b>761.390,04 €</b>

Die Zuweisung des fixen Führungsbeitrages an die Jugendgruppe Aggregat für die Führung/Verwaltung des Jugend- und Kulturzentrums "Alte Volksschule aufgrund der Vereinbarung (49/R/2014) ist in dieser Aufstellung nicht enthalten.  
 L'assegnazione del contributo fisso di gestione all'associazione "Jugendgruppe Aggregat" per la gestione/amministrazione del centro giovanile e culturale "Alte Volksschule a Cadi Pietra" secondo la convenzione (49/C/22.12.2014) non è inclusa in questo elenco.